

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Slovenia per evitare le doppie imposizioni

del 21 giugno 2013

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹;
visto il messaggio del Consiglio federale del 21 novembre 2012²,
decreta:

Art. 1

¹ Il Protocollo del 7 settembre 2012³ che modifica la Convenzione del 12 giugno 1996⁴ tra il Consiglio federale svizzero e il Governo della Repubblica di Slovenia per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e sul patrimonio è approvato.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 21 giugno 2013

La presidente: Maya Graf
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 21 giugno 2013

Il presidente: Filippo Lombardi
Il segretario: Philippe Schwab

Data della pubblicazione: 2 luglio 2013⁵

Termine di referendum: 10 ottobre 2013

1 RS 101
2 FF 2012 8407
3 RU ...; FF 2012 8421
4 RS 0.672.969.11
5 FF 2013 4095

